



# Terapia de RF Prostiva<sup>®</sup>

PARA LA PRÓSTATA DILATADA  
SINTOMÁTICA (HPB)



**TOME  
CONTROL**



## El tratamiento con medicación de por vida no es el único tratamiento para los síntomas de la próstata dilatada

Si no le agrada la idea de tomar medicamentos por el resto de su vida para aliviar los síntomas de próstata dilatada, también conocida como hiperplasia prostática benigna o HPB, no es el único.

Tal vez no esté conforme con los resultados que obtiene de los medicamentos. Tal vez haya algunos efectos secundarios molestos, en especial los relacionados con su vida sexual. O quizás sólo está cansado de la complicación de tomar medicamentos contra la HPB todos los días.

Si es así, tal vez desearía hablar con su médico acerca de la terapia de RF Prostiva®.

*“La medicación me ayudó, pero tenía un efecto secundario que no me gustó: la eyaculación anormal. Cuando se presentó la oportunidad de tratarme con la terapia de RF, no la dejé pasar y me fue de gran ayuda.”*

– Henry, paciente tratado con terapia de RF\*

\* La cita es de un paciente verdadero. No se muestra la imagen del paciente y se le cambió el nombre para proteger su privacidad.

## ¿QUÉ ES LA TERAPIA DE RF PROSTIVA?

La terapia de RF Prostiva es un procedimiento médico ambulatorio, seguro, con pocos efectos secundarios. Esta terapia utiliza energía de radiofrecuencia (RF) de bajo nivel para destruir el exceso de tejido prostático. Esto puede mejorar la micción y liberarlo durante más de 5 años de las molestias que representan los síntomas de la HPB.<sup>1,2</sup>

### La terapia de RF Prostiva ofrece:

- Mejor flujo de orina y alivio de los síntomas urinarios.<sup>1-3</sup>
- Pocos efectos secundarios informados respecto de la vida sexual, como impotencia y eyaculación anormal.<sup>1</sup>
- Resultados de 5 años de dos estudios clínicos.<sup>1,2</sup>

Además, la terapia de RF Prostiva:

- Puede realizarse en el propio consultorio de su médico.<sup>2</sup>
- Por lo general, sólo necesita anestesia local (se adormece únicamente el área afectada).<sup>2,3</sup>
- Dura menos de una hora (con cierto tiempo adicional para la preparación y la recuperación).<sup>1,4</sup>
- Le permite retomar muchas de sus actividades normales en el plazo de un día o dos.<sup>4</sup>
- Está cubierta por Medicare en los 50 estados y Puerto Rico, como también por muchas compañías de seguros privadas.

Lo más importante, la terapia de RF Prostiva puede liberarlo de toda una vida bajo medicación diaria.

*“Antes, tenía que levantarme tres o cuatro veces por noche para ir al baño. Al día siguiente estaba muy cansado y no tenía ganas de hacer muchas cosas. Ahora, quizá me levanto una vez por noche. Siento que puedo hacer más actividades durante el día, porque no tengo que pasar media noche en el baño.”*

– Bobby, tratado con terapia de RF en 2005  
Maestro jubilado



# ¿CUÁN SATISFECHO ESTÁ CON SU TRATAMIENTO ACTUAL CONTRA LA HPB?

El siguiente cuestionario lo ayudará a evaluar en qué medida está satisfecho con su tratamiento actual contra la HPB. Utilice esta información para iniciar una conversación con su médico acerca de opciones de tratamiento contra la HPB. No pretende sustituir la conversación que deberá mantener con su médico.

1. ¿Toma medicación para la HPB?

Sí  No  No estoy seguro

2. ¿Tiene síntomas urinarios de HPB, como una necesidad frecuente y urgente de orinar?

Sí  No  No estoy seguro

Si es así: ¿Cuán molestos son sus síntomas urinarios?



3. (Si contestó "sí" a la pregunta N° 1) ¿Tiene efectos secundarios debido a la medicación?

Sí  No  No estoy seguro

Si es así: ¿Cuáles son?

Nariz tapada  Mareos  
 Dolores de cabeza  Impotencia

Eyaculación anormal  Otras opciones  
 Pérdida de la libido (deseo sexual) \_\_\_\_\_

Si es así: Califique cuán molestos son los efectos secundarios.



4. En general, ¿cuán satisfecho o insatisfecho está con su tratamiento actual contra la HPB?



5. ¿Cuán interesado está en averiguar acerca de otros tratamientos contra la HPB (además de la medicación)?



## PREGUNTAS FRECUENTES

A continuación, encontrará respuestas generales a las preguntas frecuentes que hacen los hombres que consideran la posibilidad de recibir terapia de RF Prostiva. Hágale a su médico todas las preguntas que tenga sobre su propio caso.

### ¿Qué es la terapia de RF Prostiva?

La terapia de RF Prostiva es un procedimiento médico ambulatorio, seguro, con pocos efectos secundarios. Esta terapia utiliza energía de radiofrecuencia de bajo nivel para destruir el exceso de tejido prostático. A medida que la próstata se recupera, el tejido tratado se contrae y la uretra ya no está "comprimada", lo que quizá le permita orinar con más normalidad.

### ¿Funciona la terapia de RF?

Sí. Se ha demostrado que la terapia de RF mejora el flujo de orina y la calidad de vida durante 5 años.<sup>1,2</sup>

*"Tuve un problema con ir al baño frecuentemente a la noche durante años. Después de la terapia de RF, el flujo es muy bueno. Las idas al baño no son tan frecuentes."*

– Paul, tratado con terapia de RF en 2005  
Trabajador independiente

### ¿Cuánto dura la terapia de RF?

En dos estudios médicos, la terapia de RF demostró que proporcionó un excelente alivio a largo plazo de los síntomas de la HPB en la mayoría de los pacientes estudiados durante 5 años.<sup>1,2</sup> Sólo el 14% de los pacientes tratados en un estudio necesitó contar con una resección transuretral invasiva del procedimiento quirúrgico de la próstata (TURP, por su sigla en inglés) durante 5 años después de su tratamiento con la terapia de RF.<sup>1</sup> En un segundo estudio, más del 75% de los pacientes no requirió tratamiento adicional durante 5 años.<sup>2</sup>

### ¿Recomiendan los médicos la terapia de RF?

Sí. La terapia de RF para la HPB es uno de sólo unos pocos tratamientos ambulatorios recomendados por la Directriz de la Asociación Urológica Americana para el tratamiento de la hiperplasia prostática benigna (HPB).<sup>5</sup>

### ¿Es segura la terapia de RF?

Sí, el procedimiento es seguro.<sup>1</sup> Los instrumentos utilizados en la terapia de RF Prostiva fueron diseñados con varias funciones de seguridad importantes. Por ejemplo, el instrumento mide constantemente la temperatura de la zona tratada y se desactiva automáticamente si detecta que la temperatura ha subido demasiado. El tratamiento con la terapia de RF está asociado con algunos efectos secundarios y efectos adversos.

### ¿Quién debe considerar la terapia de RF?

La terapia de RF está indicada para hombres de más de 50 años con HPB con un tamaño de próstata de entre 20 cm<sup>3</sup> y 50 cm<sup>3</sup>.

En caso de que ya reciba tratamiento contra los síntomas de la HPB, pero no obtenga el alivio suficiente o tenga efectos secundarios, pregúntele a su médico si la terapia de RF es una opción para usted.

## QUÉ PUEDE ESPERAR

### ¿Qué tengo que hacer antes de la intervención?

Las instrucciones para el paciente varían según el médico. Su médico le proporcionará instrucciones más detalladas sobre qué hacer antes de la intervención y el día de la intervención. Siga las instrucciones al pie de la letra.

### ¿Qué debo hacer el día de la intervención?

- Pídale a alguien que lo lleve hasta el lugar donde lo tratarán y que luego lo lleve a casa.
- Dúchese por la mañana y póngase ropa holgada y cómoda.
- Puede traer un libro, una revista o un reproductor de música con auriculares.
- La consulta durará entre 60 y 90 minutos, la cual incluye el tiempo de preparación, la intervención y la asistencia después de la intervención. El tiempo promedio de la intervención en sí es de 15 a 20 minutos.

### ¿Qué ocurrirá cuando llegue al consultorio de mi médico?

Su médico repasará la intervención con usted y responderá a sus preguntas. Quizá se le administre algún medicamento para ayudarlo a relajarse. Su médico le hablará acerca de la anestesia que utilizará para reducir las molestias. Una vez que la anestesia haga efecto, su médico iniciará la intervención.

*"El día que me realizaron la intervención, estaba muy nervioso. Pero después, pensé, '¿Por qué no me hice esto antes?' porque no fue casi nada. Fueron 45 minutos y listo. Es lo mejor que he hecho en mi vida."*

– Harold, tratado con terapia de RF en 2005  
Jugador de golf entusiasta





*"Nada de lo que sucede en el consultorio de un urólogo es divertido. Pero este procedimiento era una opción que duraría sólo 1 hora. Puedo soportar cualquier cosa durante una hora. Pero no fue doloroso, sólo un poco incómodo. Lo haría otra vez si tuviera que hacerlo."*

– Raoul, tratado con terapia de RF en 2005  
Camionero

## ¿Qué ocurrirá durante la intervención?

Permanecerá acostado boca arriba, sedado y cómodo. Normalmente, podrá leer o escuchar música si trae un reproductor de música y auriculares.

Su médico introducirá un tubo por la uretra hasta la próstata. Dos pequeñas antenas en el extremo del tubo transmiten energía de RF para destruir el exceso de tejido prostático que "comprime" la uretra y bloquea el flujo de orina.

Su médico tratará probablemente cuatro a ocho puntos en la próstata. Después de tratar un punto, su médico trasladará las antenas y el instrumento al punto siguiente, y repetirá el tratamiento hasta que determine que ha tratado suficientes puntos para aliviar sus síntomas urinarios.

## ¿Qué sensación tendré? ¿Duele?

Las experiencias de los pacientes varían. Algunos hombres describen el procedimiento como causante de alguna molestia mientras que otros hombres no informan molestias para nada. Su médico le pondrá anestesia para que esté lo más cómodo posible. Hable con su médico acerca de la anestesia que utiliza para estar al tanto de lo que le esperará. Si siente molestia durante la intervención, no tema en decirle a su médico.

## ¿Qué ocurrirá después de la intervención?

Después de la intervención, le darán a beber mucho líquido y se le pedirá que permanezca en el consultorio hasta que pueda orinar. Si no puede orinar, su médico puede insertar un catéter para asegurarse de que pueda vaciar la vejiga. La mayoría de los pacientes no necesitan un catéter. Generalmente, el catéter se extrae dentro de los 2 ó 3 días.<sup>4,6</sup>

Habitualmente, existen algunas molestias después de un tratamiento con la terapia de RF Prostiva. Siga las instrucciones de su médico para tomar analgésicos, si fueran necesarios. Debe relajarse y tomar todo con calma cuando llegue a casa.

## ¿Cuándo puedo retomar las actividades normales?

La mayoría de los pacientes retoman la mayor parte de las actividades en un día o dos.<sup>4</sup>

## ¿Cuánto tiempo llevará para ver los resultados?

Muchos pacientes notarán que sus síntomas mejoran dentro de 2 a 6 semanas.<sup>4</sup> Es muy posible que no experimente la mejora máxima durante 3 meses.<sup>4,7</sup> Los resultados pueden variar dependiendo de la gravedad de sus síntomas, el tamaño de su próstata y el tiempo en que se realizó el tratamiento. Siga las instrucciones del médico con respecto a cuándo dejar de tomar la medicación contra la HPB.

## ¿Qué efectos secundarios pueden presentarse con la terapia de RF Prostiva?

Entre los posibles efectos secundarios pueden mencionarse obstrucción (bloqueo), retención urinaria, hemorragia, sangre en la orina, dolor/molestia, urgencia por orinar, micción más frecuente e infección de las vías urinarias. También es posible que experimente una pequeña sensación de ardor al orinar durante 1 ó 2 semanas después del tratamiento.<sup>3</sup>

## ¿Cuál es el riesgo de los efectos secundarios en la vida sexual?

Durante el estudio clínico original sobre la terapia de RF, menos del 2% de los pacientes tratados con este método experimentaron impotencia y menos del 3% experimentaron eyaculación retrógrada.<sup>3</sup>



*"La semana de molestias no fue nada comparada con la cantidad de veces que me había sentido frustrado porque no sentía alivio alguno. No hay lugar para la comparación. ¿Vale la pena? Por supuesto."*

– Richard, tratado con terapia de RF en 2005  
Viajero entusiasta



## ¿POR QUÉ DEBERÍA OPTAR POR LA TERAPIA DE RF PROSTIVA?

En algún momento, puede decidir que ya no desea tomar medicación diaria para la HPB, pero tampoco desea exponerse a los riesgos de los posibles efectos secundarios que acarrea la cirugía invasiva.

La terapia de RF Prostiva tiene varias ventajas con respecto a otros tratamientos. Esta terapia:

- Ha demostrado que mejora los síntomas de la HPB durante 5 años.<sup>1,2</sup>
- Puede realizarse en el propio consultorio de su médico.<sup>2</sup>
- Dura menos de una hora (con cierto tiempo adicional para la preparación y la recuperación).<sup>1,4</sup>
- Por lo general, sólo necesita anestesia local (se adormece únicamente el área afectada).<sup>2,3</sup>
- Tiene pocos efectos secundarios en comparación con el tratamiento quirúrgico tradicional.<sup>1-3</sup>
- Le permite retomar muchas de sus actividades normales en el plazo de un día o dos.<sup>4</sup>
- Está cubierta por Medicare en los 50 estados y Puerto Rico, como también por muchas compañías de seguros privadas.

Lo más importante, la terapia de RF Prostiva puede liberarlo de toda una vida bajo medicación diaria.

Entonces, ¿qué espera para comenzar la terapia?

Reciba la **terapia de RF Prostiva** y controle su flujo de líquidos.

*“Sentí un gran alivio desde que me realizaron la intervención. Me siento mejor persona mental y físicamente, y eso redunda en una buena calidad de vida. Siento que puedo vivir 70 años más y todavía tener buena tubería.”*

– Moses, tratado con terapia de RF en 2006  
Pastor



# PALABRAS QUE DEBE CONOCER

---

## Catéter urinario

Un tubo delgado que se inserta en el pene para drenar la orina que hay en la vejiga. Está unido a una bolsa de recogida de orina.

---

## Eyacuación retrógrada

Eyacuación (clímax sexual) en la que el semen sube por la uretra hacia la vejiga en lugar de bajar por la uretra y salir por el pene.

---

## Hiperplasia prostática benigna (HPB)

Cuando la próstata está dilatada, pero esta dilatación no es cancerosa. La próstata dilatada puede “comprimir” la uretra e impedir parcialmente el flujo de orina, como una abrazadera en una manguera de riego.

---

## Impotencia

Imposibilidad de tener o mantener una erección en las relaciones sexuales.

---

## Incontinencia

Pérdida de la capacidad de controlar o retener la orina.

---

## Próstata

Glándula del tamaño de una nuez, situada en la base de la vejiga, que rodea la parte superior de la uretra. Es un órgano que sólo se encuentra en hombres; secreta semen, que ayuda a transportar la esperma.

---

## Uretra

El tubo que transporta orina desde la vejiga, semen desde la próstata y esperma desde los testículos hacia fuera por el pene.

---

## Urólogo

Un médico especializado en trastornos de las vías urinarias y el aparato reproductor masculino.

---

## Vejiga

Una bolsa muscular situada en la parte inferior del abdomen, que almacena orina.

## Referencias

1. Hill B, Belville W, Bruskewitz R, et al. Transurethral needle ablation versus transurethral resection of the prostate for the treatment of symptomatic benign prostatic hyperplasia: 5-year results of a prospective, randomized, multicenter clinical trial. *J Urol.* 2004;171:2336-2340. (In this study of 65 patients, 13 were evaluated 5 years after RF therapy. 14% of 65 patients needed further treatment for BPH symptoms and went on to have surgery [TURP].)
2. Zlotta A, Giannakopoulos X, Maehlum O, Ostrem T, Schulman C. Long-term evaluation of transurethral needle ablation of the prostate (TUNA) for treatment of symptomatic benign prostatic hyperplasia: clinical outcomes up to five years from three centers. *Eur Urol.* 2003;44:89-93. (In this study of 188 patients, 121 were evaluated 5 years after RF therapy. More than 75% did not need additional treatment for BPH symptoms.)
3. Prostiva RF Therapy System User Guide.
4. Parrott EK. TUNA of the prostate in an office setting: nursing implications. *Urol Nurs.* 2003;23(1):33-40.
5. AUA Practice Guidelines Committee. Guideline on the Management of Benign Prostatic Hyperplasia (BPH) (2003). Chapter 1: Diagnosis and treatment recommendations. *J Urol.* 2003;170(Pt 1):530-547. Available at <http://www.auanet.org>. Accessed November 10, 2008.
6. Roehrborn CG, Issa MM, Bruskewitz RC, et al. Transurethral needle ablation for benign prostatic hyperplasia: 12-month results of a prospective, multicenter U.S. study. *Urology.* 1998;51:415-421.
7. Naslund MJ. Transurethral needle ablation of the prostate. *Urology.* 1997;50(2):167-172.

## **Información importante de seguridad para el sistema de terapia de RF Prostiva**

### **Indicaciones:**

La terapia de RF Prostiva ha sido indicada para el tratamiento de síntomas debidos a la obstrucción del flujo urinario secundarios a la hiperplasia prostática benigna (HPB) en hombres de más de 50 años con un tamaño de la próstata entre 20 y 50 cm<sup>3</sup>.

### **Efectos adversos:**

Entre los posibles efectos secundarios pueden mencionarse obstrucción (bloqueo), retención urinaria, hemorragia, sangre en la orina, dolor/molestia, urgencia por orinar, micción más frecuente e infección de las vías urinarias. También es posible que experimente una pequeña sensación de ardor al orinar durante 1 ó 2 semanas después del tratamiento.

### **PRECAUCIÓN:**

La ley federal de los EE. UU. autoriza la venta de este producto únicamente si es efectuada por un médico o por orden de un médico. Consulte la guía del usuario del sistema para ver una lista de indicaciones, contraindicaciones, precauciones y advertencias.

Para obtener información adicional sobre la terapia de RF Prostiva, consulte todos los datos de seguridad del sistema de terapia de RF Prostiva. Sólo puede obtenerse con receta médica. Esta terapia no es apropiada para todos los pacientes. Pregúntele a su médico si esta terapia es adecuada para usted.

En noviembre de 2005, la Agencia Estadounidense para el Control de Alimentos y Fármacos concedió la aprobación 510(k) para la terapia de RF Prostiva, indicando que era básicamente equivalente a la terapia TUNA<sup>®</sup> (el nombre anterior de esta terapia). Este folleto se refiere a los datos recopilados utilizando cualquiera de los diversos modelos anteriores de equipos de terapia de RF de Medtronic.

Si desea más información acerca de la terapia de RF Prostiva, visite nuestra página web en [www.TakeControlOfYourFlow.com](http://www.TakeControlOfYourFlow.com) o llame al 1-800-643-9099, extensión 6501. *Se habla español.*

**[www.medtronic.com](http://www.medtronic.com)**

**Estados Unidos de América**  
Medtronic Neuromodulation  
710 Medtronic Parkway  
Minneapolis, MN 55432-5604 EE. UU.  
Tel. 763-505-5000  
Línea gratuita 1-800-328-0810

